

Радин А. М., кандидат филологических наук, доцент, кафедра лингвистики и перевода, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева

Новрузова Г., студентка факультета иностранных языков, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева

УДК 811.112.2(81'373)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АББРЕВИАТУРЫ В НЕМЕЦКОМ СПОРТИВНОМ ТЕКСТЕ

В общей проблематике современных лексикологических работ значительное место занимают исследования лексических единиц, направленные на определение средств и способов обозначения в языке многообразных фактов объективной действительности, что обеспечивается с помощью различных речевых словообразовательных средств. Наряду с традиционными способами словообразования – словопроизводством и основосложением сегодня всё большую роль играют такие способы пополнения словарного состава, как семантическая конверсия, заимствование и аббревиация. Последняя получает определённое преимущество перед другими способами, поскольку даёт возможность образовывать новые корневые слова и их элементы.

На современном этапе развития немецкого языка сокращённые единицы номинации прочно вошли в его узус, заняли вполне устойчивую нишу в словарном фонде. Они способны вступать друг с другом и с оригиналом в такие семантические отношения, как омонимия, полисемия, синонимия. При условии полной лексикализации сокращения склонны к независимому существованию. Увеличение их количества в немецком языке понимается как систематическое развитие в направлении к созданию единиц меньшей протяжённости, что имеет своей первопричиной тенденцию к языковой экономии. Особенность этой модели проявляется в том, что функцию словообразовательного форматива выполняют здесь разного рода изъятия из состава производящей основы [4].

У самого понятия «аббревиация» существует множество определений, которые базируются на разнообразных критериях. Так, Т. С. Сергеева под термином «аббревиация» имеет в виду процесс, «способ создания номинаций для тех понятий и реалий, которые были первоначально обозначены описательно, с помощью атрибутивных словосочетаний», а «аббревиатура» – результат этого процесса [8, с. 175].

В лингвистическом энциклопедическом словаре можно найти следующее определение аббревиатуры – «существительное, состоящее из усечённых слов, входящих в исходное словосочетание, или из усечённых компонентов исходного слова» [9, с. 14].

Термином «сокращение» обозначается как сама результирующая единица, так и процесс уменьшения звуковой или графической длины

коррелята, которым может быть 1) набор морфем, 2) слово, 3) словосочетание, 4) набор слов [1, с. 49].

Само понятие «сокращение» (как процесс и как результат) может также обозначаться несколькими терминами: усечение, усеченное слово, сокращенное слово, укорачивание и т. д.

По мнению таких лингвистов как Е. С. Кубрякова [3], Е. Д. Полетаева [6], понятия «аббревиатура» / «аббревиация» и «сокращение» употребляются как абсолютные синонимы, и разницу между ними они видят лишь в этимологии («аббревиатура» – заимствованный термин). Однако некоторые лингвисты, например, О. Д. Мешков высказывают мнение, что сокращение следует употреблять в широком смысле слова, и оно представляет собой любой сокращенный вариант написания и произнесения слова (термина) или словосочетания – независимо от его структуры и характера получившейся единицы [5, с. 17].

Д. И. Алексеев разграничивает понятия «аббревиатура» и «сокращение», отмечая общность техники их образования, однако акцентирует внимание на различных характерах связи и взаимоотношений между графическим сокращением и полным начертанием, с одной стороны, и аббревиатурой и полным наименованием – с другой. В процессе сокращения образуются лексические единицы, включающие в себя все особенности слов. Во время употребления сокращения говорящий использует выражение с той же точностью, как и при употреблении полной формы [2, с. 145].

Необходимо отметить, что основной сферой образования аббревиатур выступает профессиональный язык спорта, поэтому большинство аббревиатур известны кругу соответствующих пользователей – специалистам, собственно спортсменам, журналистам и фанатам – и не нуждаются в расшифровке: *Fifa / Internationaler Fußballverband, VfL / Verein für Leibesübungen Wolfsburg e.V.* [7].

Анализ употребления аббревиатур в немецких спортивных текстах позволил выделить следующие тематические группы:

1. Названия спортивных организаций: *FIFA, Fifa-Reformchef, IOC-Einladung, ИИФ, IAAF, Uefa.*

2. Названия спортивных клубов и союзов: *SC Freiburg, FC Schalke, FC Barcelona, FC Bayern, Hamburger SV, MSV Duisburg, ZSKA, PSG, VfL Wolfsburg, SpVgg, EWE Baskets Oldenburg.*

3. Спортивные лиги, ассоциации: *HBL-Geschäftsführer, DFL-Anforderung, NHL, KHL, NBA, WSB-Führung, IBU.*

4. Спортивные соревнования: *U-20-WM, Fußball-WM, US Open, U21-Europameisterschaft, ATP-Turnier, ATP-Tour, Formel-E-Rennen.*

5. Спортивная терминология: *die CL-Qualifikation, MLB-Draft, LMP2-Kategorie, NFL-Draft.*

6. Аббревиатуры, используемые в Олимпийском движении: *IOC, OC, IF, ASOIF, AIOWF, WADA, EOC, IAAF-Präsident, UCI-Führung.*

Данные аббревиатуры активно функционируют в современной спортивной жизни немецкого общества. Последняя группа представляет

собой заимствования из языков межнационального общения, поскольку подобные аббревиатуры являются названиями иностранных или международных организаций и клубов и хорошо известны всем интересующимся спортом.

Список использованных источников

1. Алексеев, Д. И. Сокращенные слова в русском языке: учебное пособие / Д. И. Алексеев. – Саратов : Феникс. – 1979. – 49 с.
2. Алексеев, Д. И. Сокращенные слова в русском языке: учеб. пособие / Д. И. Алексеев. – Саратов : Феникс. – 1979. – 145с.
3. Кубрякова, Е. С. Типы языковых значений [текст] / Е. С. Кубрякова. – М. : Наука. –1981. –200 с.
4. Манерова, К. В. Сокращения в современном немецком языке как результат словообразовательной редукции [Электронный ресурс] / К. В. Манерова.–Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=18886434>.
5. Мешков, О. Д. Словообразование современного английского языка : учебное пособие / О. Д. Мешков. – М. : Международные отношения. – 1976. – 304 с.
6. Полетаева, Е. Д. Аббревиация и сокращение: unus et idem? / Е. Д. Полетаева // Молодой ученый. – 2016. – №4. – С. 917–920.
7. Радзион, В. М. Спортивная номенклатура современного немецкого языка (на примере сложных существительных с компонентами-сокращениями) [Электронный ресурс] / В. М. Радзион. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25519502>.
8. Сергеева, Т. С. Аббревиатура в системе лексических сокращений / Т. С. Сергеева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов : Грамота. –2013.– № 6 (24). –Ч. 2. – С. 174–179.
9. Ярцев, В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь / В. Н. Ярцев. – М. : Советская энциклопедия. –1990.– 682 с.